



instruction manual

eredeti használati utasítás návod na použitie manual de utilizare uputstvo za upotrebu navodilo za uporabo návod k použití



EN

hand-held, rechargeable fan

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

WARNINGS

1. Make sure that the appliance has not been damaged in transit! 2. Do not use in locations where flammable vapors or explosive dust may be present. Do not use near flammable materials or in potentially explosive atmospheres! 3. Operate only under constant supervision! 4. Do not operate unattended in the presence of children! 5. Only for indoor use, in a dry place. If any irregular operation is detected (e.g., unusual noise or burnt odor from unit), immediately switch it off and power it off! 6. The USB socket used for charging the fan must have a load capacity of at least 500 mA! 7. Before cleaning, power it off by plugging out the USB charging wire, and remove the battery. 8. Make sure that no foreign objects or liquid can enter the appliance through the openings. 9. Only household use is permitted, industrial is not!

FEATURES

• nominal blade diameter: 10 cm • soft, thin plastic blades • blades can be pulled back to the grip • can fit in small place • can also be used as a powerbank • micro switch, 2 speed stages • built-in Li-ion accumulator and charger cable • charging indicator LED

OPERATION OF THE FAN

You can use the fan held in your hand. Push the fan out of its case with the push-button on the side. In this fully pushed-out state you can push the button, by the time the fan switches on in high stage. By pressing the button for the second time, you can select the low stage. Pressing the button for the third time switches the fan off. You can slide the switched off fan's blades to the grid for convenient storage in e.g. bag, glove box. Charge the built-in battery with the supplied cable from a USB socket with a minimum load of 500 mA. During charging, the indicator LED blinks blue and remains lit at the end of charging. If necessary, you can charge other devices from the USB port, e.g. phone, headset or hand lamp.

SPECIFICATIONS

built-in accumulator.....	Li-ion / 3,7 V ~ / 1200 mAh
charging the fan.....	USB 5 V ~ / min. 500 mA
charging time.....	3-5 h
operating time.....	5 h
powerbank function.....	5V ~ / 1000 mA
nominal blade diameter.....	10 cm
dimensions of the fan:	
during use.....	35 x 220 x 100 mm
folded.....	35 x 120 x 35 mm



SOMOGYI ELEKTRONIK

HF 10 / T

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIK**
H - 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu
Székhelyi hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIK SLOVENSKO s.r.o.**
Gülský rad 3, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421(0) 35 7930240
www.somogyi.sk • Kráľova prieka: Kína

Distribútor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J120741/31.06.2016 C.U.I.: 90 18761158
Cluj-Napoca, judetul Cluj, România,
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod postal: 400337
Tel.: +40 264 406 486. Fax: +40 264 406 486 • www.somogyro.ro
Tara de origine: Kína

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikica 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel:+381(0)24 666 270
www.elementa.rs • Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína
Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

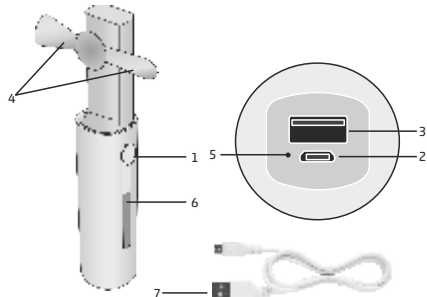
Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Inžinjerska c. 5, 10380 Sevelte, Hrvatska • Tel. +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel. +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft., Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska



Made for Europe



SOMOGYI ELEKTRONIK



- EN 1.push-button • 2.micro-USB charging socket • 3.USB socket to charge other devices • 4.fan blades
- EN 5.charging indicator LED • 6.operation indicator LED • 7.micro-USB / USB charger cable
- SK 1.nymnógomb • 2.micro-USB töltősziget • 3.USB aljzat egyéb eszközök töltéséhez • 4.ventilátor lapátok
- SK 5.töltés jelző LED • 6.működési jelző LED • 7.micro-USB / USB töltőkábel
- SK 1.tápellátó • 2.micro-USB hálózati csatlakozó • 3.USB csatlakozó más hálózati készülékekhez • 4.ventilátoros lapátok
- SK 5.LED működési jelző • 6.LED működési jelző • 7.micro-USB / USB hálózati kábel
- RO 1.comutator • 2.soclu încărcare micro-USB • 3.soclu USB pentru încărcarea altor dispozitive • 4.lapate ventilator
- RO 5.LED semnalizare încărcare • 6.LED semnalizare funcționare • 7.cablul de încărcare micro-USB / USB
- SRB 1.čistak • 2.mikro-USB uložnica za punjenje • 3.USB uložnica za punjenje drugih uređaja • 4.lapčice ventilatora
- SRB 5.LED indikator punjenja • 6.LED indikator uključivanja • 7.micro-USB / USB kabal za punjenje
- CZ 1.lačičko • 2.mikro-USB zásuvka k nabíjení • 3.USB zásuvka k nabíjení jiných zařízení • 4.lapátový ventilátor
- CZ 5.světelná LED kontrola správného nabíjení • 6.světelná LED kontrola správného zapnutí
- CZ 7.micro-USB nabíjecí kábel
- PL 1.przycisk • 2.gniazdo ładowania mikro-USB • 3.gniazdo USB do ładowania innych urządzeń • 4.lopatki wentylatora
- PL 5.kontrolka świecenia LED • 6.kontrolka pracy LED • 7.przewód ładowania mikro-USB / USB

H

kézi, tölthető ventilátor

A termék használatba vétele előtt kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

FIGYELMEZTETÉSEK

1. Biztonságosan működtetéshez, hogy a készülék nem sérült meg a szállás során! 2. Tilos ott használni, ahol gyúlékony gáz vagy robbanásveszélyes por szabadulhat fel! Ne használja gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben! 3. Csak folyamatos felügyelet mellett kezelendő! 4. Tilos gyermekek közelében felügyelet nélkül működtetni! 5. Csak száraz helyen használható. Ha bármilyen rendellenességet észlel (pl. szokhatlan zajt hall a készülékből, vagy égett szagot érez) azonnal kikapcsolja ki és áramtalanítsa! 6. A ventilátor töltéséhez használt USB aljzat terhelhetősége legalább 500 mA legyen! 7. Mielőtt felszárít, áramtalanítsa az USB töltővezeték kivezetésével, és távolítsa el az akkumulátort. 8. Vigyéljen arra, hogy a nyílások keresztül semmilyen tárgy vagy folyadék ne kerülhessen a készülékbe. 9. Csak megengedett felhasználás engedélyezett, ipari nem!

JELLEMZŐK

• névleges lapátátmérő: 10 cm • puha, vékony műanyag lapátok • a markolatba visszahúzóható lapátok • kis helyen elfér • powerbank-ként is használható • mikrokapcsoló, 2 sebességfokozat • beépített Li-ion akkumulátor és töltővezeték • töltés jelző LED

A VENTILÁTOR MŰKÖDÉSE

A ventilátor kézzel tarva tudja használni. A tokjából az oldal található nyomógombbal tolja ki a ventilátort. Ebben a teljesen kitölt állapotban be tudja nyomni a gombot, mire megkezd a fokozatok között a ventilátor. A gomb második megnyomásával az alacsony fokozatot választja ki. A harmadik gombnyomásra kikapcsol a ventilátor. A kikapcsolt ventilátor lapátjait be tudja csúsztatni a markolatba, így kényelmesebben tárolhatja pl. táskában, kesztyűtartóban. A beépített akkumulátor töltését a tartozék vezetékkel, egy minimum 500 mA-es terhelhetőségű USB aljzattal végezze. Töltes közben a visszajelző LED kéken világít, a töltés végén folyamatosan világít. Szükség esetén az USB aljzattal tölthet egyéb eszközöket, pl. telefonot, fej- vagy kézi lámpát.

MŰSZAKI ADATOK

beépített akkumulátor.....	Li-ion / 3,7 V ~ / 1200 mAh
ventilátor töltése.....	USB 5 V ~ / min. 500 mA
töltési idő.....	3-5 h
működési idő.....	5 h
powerbank funkció.....	5V ~ / 1000 mA
névleges lapátátmérő.....	10 cm
ventilátor mérete:	
használat közben.....	35 x 220 x 100 mm
összehúzóva.....	35 x 120 x 35 mm

SK

ručný, nabíjateľný ventilátor

Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte návod na použitie a starostlivo si ho uchovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu.

UPOZORNENIA

1. Predbežne sa o tom, že prístroj sa počas prepravy nepoškodil. 2. Je zakázané používať tam, kde sa môže nachádzať horľavý plyn alebo výbušný prach! Nepoužívajte v horľavom a výbušnom prostredí! 3. Prístroj sa môže použiť len v suchom prostredí! 4. Je zakázané prevádzkovať bez dozoru v blízkosti detí! 5. Používajte len vo vnútorom, suchom prostredí! Keď spozorujete akúkoľvek poruchu (napr. nevýjavnú zvukovú vyžarovajúcu z prístroja alebo činnú zápasť spálenia), ihneď vypnite prístroj a odpojte z elektrickej siete! 6. Nabíjanie USB zásuvka má maximálnu kapacitu 500 mA! 7. Pred čistením, vytláčajte USB nabíjaci kábel z elektrickej siete a odstráňte akumulátor. 8. Dbajte na to, aby sa cez otvory nedostali do zariadenia žiadne predmet alebo tekutina. 9. Prístroj je vhodný len na súkromné účely, nie je určený na priemyselné použitie!

CHARAKTERISTIKA

• menovitý priemer lopát: 10 cm • mäkké, tenké plastové lopatky • lopatky možno stiahnuť do rukoväte • nízke náklady na prístroj • možnosť používať aj ako PowerBank • mikrosínac, 2 stupne rýchlosti • zabudovaný Li-ion akumulátor a nabíjaci kábel • LED kontrolky nabíjania

PREVÁDKA VENTILÁTORA

Ventilátor môžete používať držaním v ruke. Ventilátor vytláčajte z puzdra pomocou tlačidla na jeho bočnej strane. V tomto vytláčanom stave môžete stlačiť tlačidlo a ventilátor sa zapne na najvyššom stupni. Druhým stlačením tlačidla nastavíte nižší stupeň rýchlosti. Tretím stlačením tlačidla ventilátor sa vypne. Lopatky vypnutého ventilátora môžete zatlačiť späť do rukoväte a môžete pohodlne uložiť napr. do tašky, sáčky. Zabudovaný akumulátor nabíjajte pomocou prílohového kábla z USB zásuvky s minimálne 500 mA záťažnosťou. LED kontrolka počas nabíjania bliká modrou farbou, po ukončení nabíjania prebliká svetlo. V prípade potreby môžete nabíjať z USB zásuvky aj iné prístroje, napr. telefón, svetlo, káblu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

zabudovaný akumulátor.....	Li-ion / 3,7 V ~ / 1200 mAh
nabíjanie ventilátora.....	USB 5 V ~ / min. 500 mA
čas nabíjania.....	3-5 h
prevádzkový čas.....	5 h
funkcia powerbank.....	5 V ~ / min. 1000 mA
menovitý priemer lopaty.....	10 cm
rozmery ventilátora:	
počas používania.....	35 x 220 x 100 mm
v poskladanom stave.....	35 x 120 x 35 mm

